

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 27 (1956)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

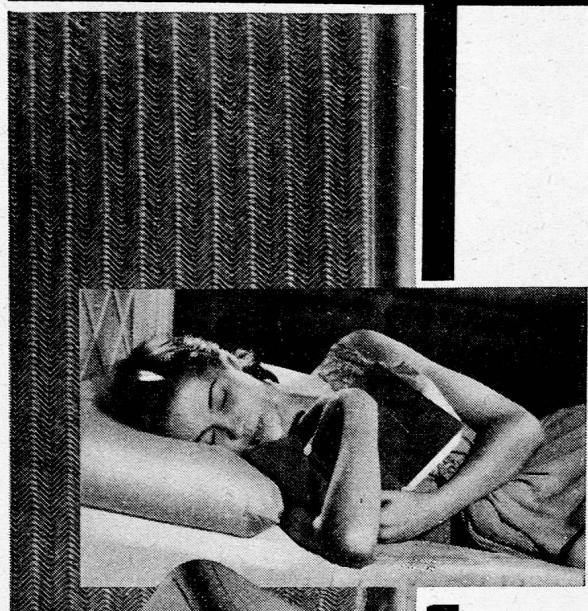
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**PIRELLI**

# gommapiuma



gommapiuma

sapsa

**PIRELLI**

.. die „gommapiuma“-Matratze  
marque déposée

setzt sich durch

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Behaglichkeit u. einzigartige Hygiene!

Geringer Anschaffungspreis und zudem keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

„gommapiuma“-Matratzen  
marque déposée

sind ein Latexschaum-Produkt der **PIRELLI** **sapsa**

**hygienisch:** «gommapiuma»-Matratzen sind vollständig geruchlos. Motten und Bakterien können darin nicht gedeihen. Absolut keine Staubaufnahme

**bequem:** «gommapiuma» bietet dem Körper wirkliche Ruhe und Erholung. Jede Körperpartie wird sachte gestützt und dadurch entspannt. Bei langer Bettlägerigkeit ist «gommapiuma» unentbehrlich.

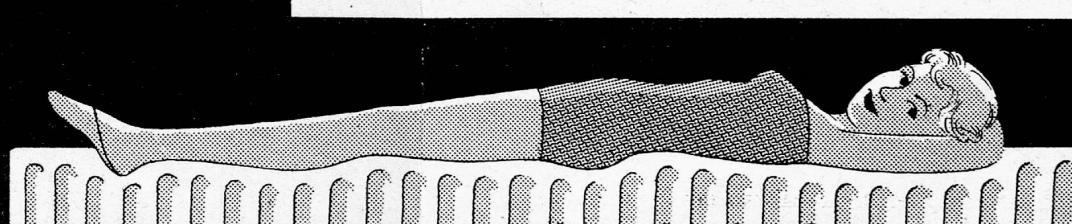
**praktisch:** «gommapiuma»-Matratzen sind leicht, handlich und sauber. Sie müssen nicht gewendet oder geklopft werden. Flecken sind einfach mit Wasser und Seife auswaschbar.

**wirtschaftlich:** Die ersten «gommapiuma»-Matratzen sind seit 20 Jahren ständig im Gebrauch. Die Anschaffungskosten sind die einzigen Kosten und diese sind relativ gering. Durch den Wegfall der Auffrischungsarbeiten kostet der Unterhalt praktisch nichts.

Die „gommapiuma“-Matratzen werden mit beigem oder blauem Sanitätsdrilich-Überzug geliefert, für Spezialfälle auch mit urin-beständigem Kautschuk-Überzug

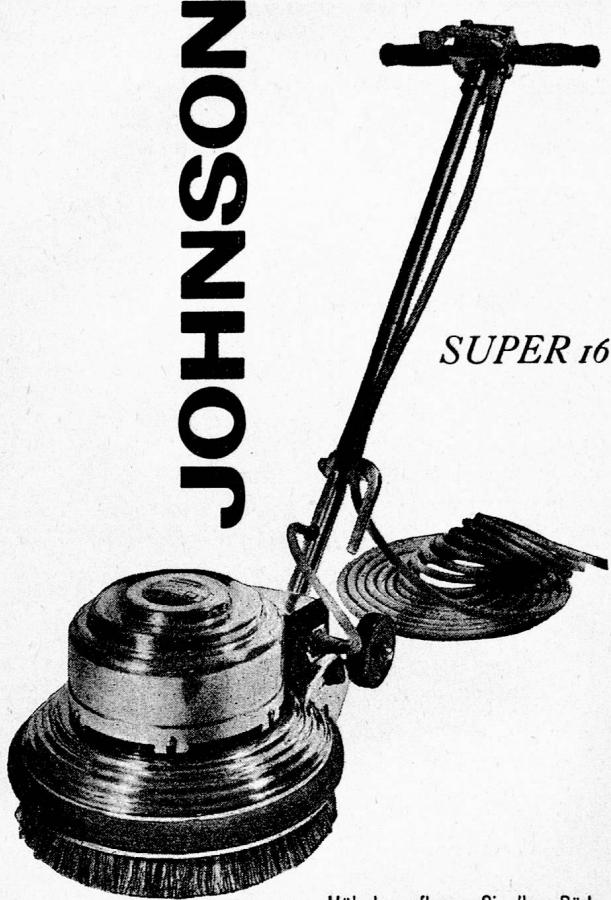
- Verlangen sie unverbindlich Prospekte u. Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

**PIRELLI** -Vertretung f. d. Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstr. 214, Tel. (051) 425658/59



# JOHNSON

*SUPER 16*



*SUPER 12*



# JOHNSON

E. Gasser, Johnson-Wax-Fabrik  
Weiningen ZH Tel. (051) 989188

## Zurück

zum schonenden Waschen mit

# Regil ESWA

jetzt Einweich-, Vorwasch- und

**Hauptwaschmittel**

## ANTIKALKIN

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen  
wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

Dazu das bewährte

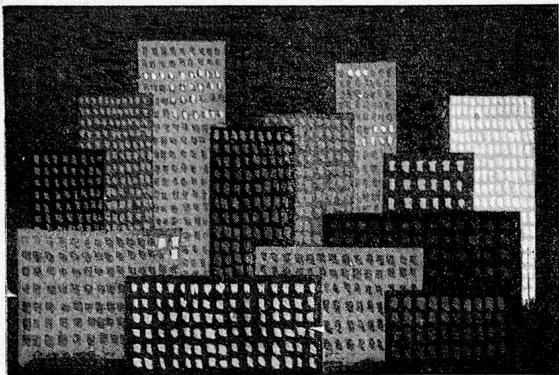
# ENKA

ESWA

Fleckenreinigungsmittel. Mangewalzen- und Bügel-  
tischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glät-  
terei in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

**ESWA — Ernst & Co., Stansstad NW**

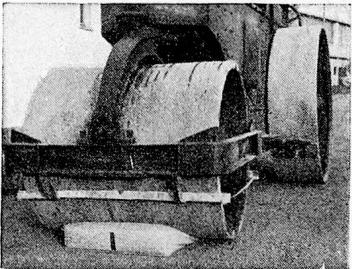


Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.

Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht, weder in ihrer äußersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit. Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

## ORIGINAL SCHLARAFFIA MATRATZEN

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispitz Telephon (061) 34 69 60.  
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitäler, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

## Das zuverlässige Universal-Waschmittel

**SUPAL**

**wäscht alles**

Voller Wascheffekt bei Weiss- und Buntwäsche, Wolle, Seide usw.

**Schneller**

Erstaunlich rasche und überaus schonende Waschwirkung

**Einfacher**

Weder Zutaten, noch Befolgung besonderer Anwendungsvorschriften

**Sparsamer**

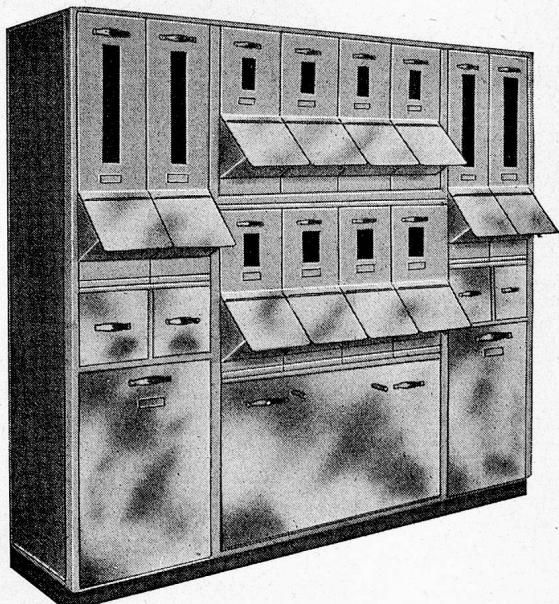
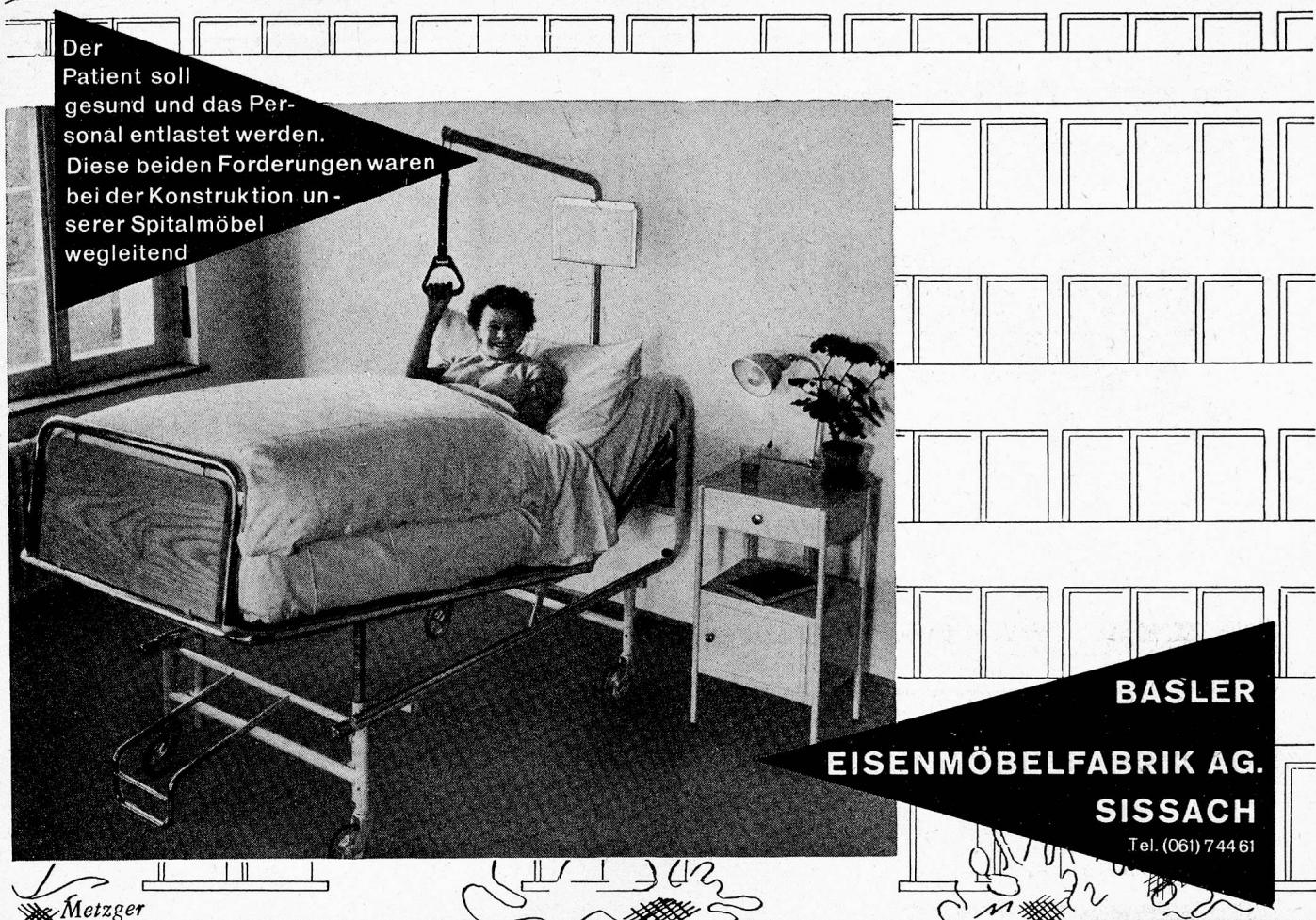
Denkbar geringe Dosierung, wertvoller Zeitgewinn

Muster und Auskünfte prompt durch:

**VAN BAERLE & Cie. AG. Münchenstein**



56 G 423



**Geschirrwaschmaschinen**  
**Universal-Küchenmaschinen**  
**Kartoffelschälmaschinen**  
**Butterportionsmaschinen**  
**Economateinrichtungen**  
**Küchenbatterien**  
aus rostfreiem Chromnickelstahl  
und Reinaluminium.  
**Sämtliche Küchengeräte**  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

**S**  
**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**

Kücheneinrichtungen  
Nüscherstrasse 44, Telefon 051 / 25 37 40

**In zirka 2 Minuten**

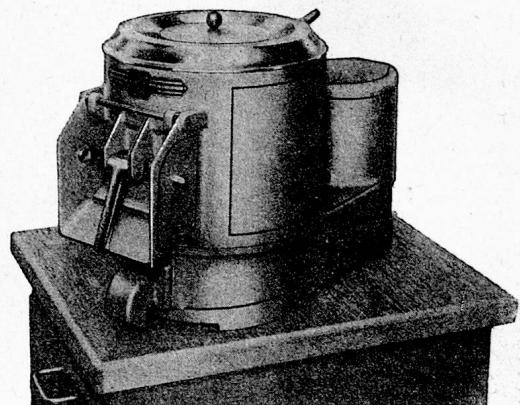
schält und reinigt die

**Lips**

**Kleinschälmaschine**

unerreicht in  
**Leistung und**  
**Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

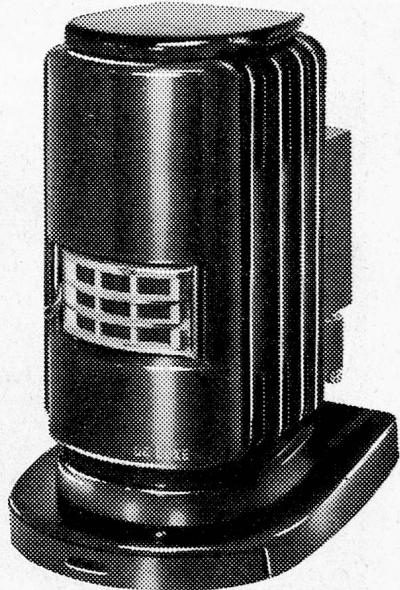
Gegründet 1880

**Lüdin**  
**Oil**

Ohne Sorgen  
an den Winter denken ...

können Sie mit dem „Lüdin-Oil“-Oelofen.  
Aus seiner ursprünglichen Konstruktion  
entstand das heute bewährte Spitzenprodukt,  
das alle Vorteile eines neuzeitlichen, tech-  
nisch vollkommenen Wärmespenders besitzt.

Verlangen Sie mit nebenstehendem Bon die  
Dokumentation «Lüdin-Oil» samt Preisliste!  
Sie enthält alle wissenswerten Angaben über  
Konstruktion, Heizleistung, Oelverbrauch usw.  
Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen gerne Fach-  
geschäfte aus Ihrer Gegend, wo der «Lüdin-Oil»  
erhältlich ist.



An Firma Lüdin & Cie. AG.  
Gasstrasse 62, Basel



Senden Sie mir kostenlos  
die Dokumentation „Lüdin-Oil“  
samt Preisliste.

Adresse: \_\_\_\_\_

**Bon**

## Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

### HÜGLIS

Speisewürze  
Ochsenbouillon  
Hühnerbouillon  
Saucenfond  
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)  
Suppen nach Hausmacherart  
unübertroffen im Aroma  
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,  
unangefochtenes Spitzenprodukt

### HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff  
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,  
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe  
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack  
abgestimmt  
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der  
modernen Diätküche  
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich  
Mayonnaise  
Hollan-Nährkraftkakao  
Essigfrüchte

Ein Versuch überzeugt auch Sie!  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nährmittel AG, Arbon  
HOLLANDIA Au



## Bügeln leicht gemacht mit dem

SIEMENS  
HEIMBÜGLER  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

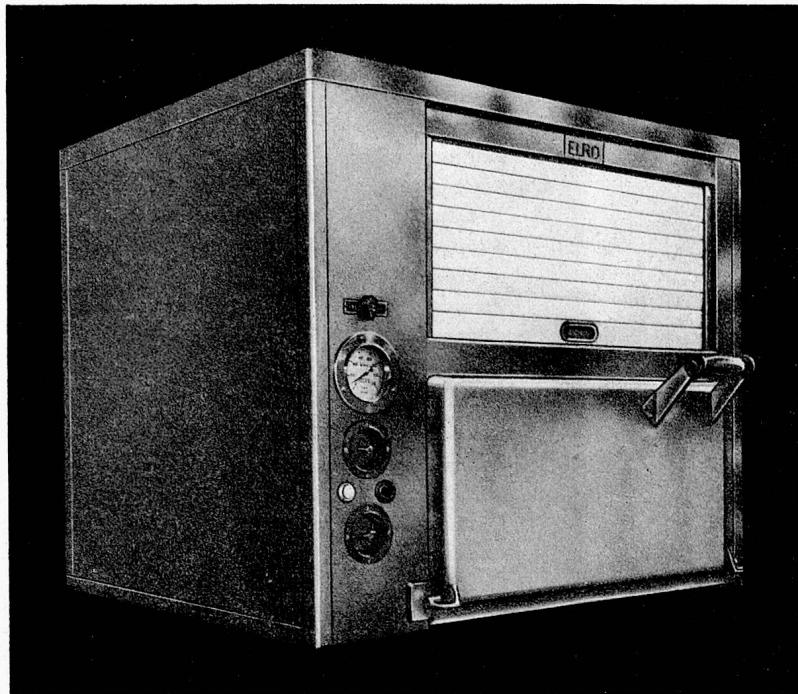
Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielend leicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

ELEKTRO  
FACHGESCHÄFT

oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



## ELRO- Tischbackofen

Der unentbehrliche Helfer für jede Grossküche kann als Einfach-, Doppel- oder Dreifachbackofen in diversen Grössen mit zusammengebautem Gär- oder Wärmeschrank sowie mit verschliessbarem Unterbau geliefert werden.

Ausführung in vollständig rostfreiem Stahl. Dank dichtverschweisstem Backrohr spielend leichte Reinigung gewährleistet.

Maximale Wärmeabgabe durch die direkt ins Blech gepressten Heizrillen. Separat regulierbare Ober- und Unterhitze. Die Temperaturhaltung erfolgt automatisch durch beliebig einstellbaren Thermostat.  
**In der Praxis zur grossen Zufriedenheit der Kunden bestens bewährt.**

**Fabrik-Garantie**

Alleinfabrikant und Verkauf

**Robert Mauch ELRO-WERK Bremgarten AG Tel. (057) 71777**



### OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL ZÜRICH

Merkurstrasse 34, Telephon (051) 340750

Senden Sie mir bitte Prospekte, unverbindliche Offerte und einige Referenzen von Kunden aus meiner Nachbarschaft

Name: .....

Ort: .....

In zahlreichen Anstalten  
haben sich die



### Niederdruckkessel

bestens bewährt beim  
Futterkochen  
Silieren  
Waschen  
Heizen  
Süssmosten  
Sterilisieren usw.

Die Kessel werden in  
verschiedenen Grössen  
gebaut, passend für den  
Gross- Mittel- und  
Kleinbetrieb

# Beabsichtigen Sie Stoffe einzukaufen?

Dann fragen Sie uns bitte an. Wir führen eine reichhaltige Auswahl in:



**Jupes-, Kleider- und Damenmantelstoffen  
Knaben-, Hosen- und Anzugstoffen**

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine günstige Offerte, die für Sie ganz unverbindlich ist. Sie kaufen bei uns gut ein. Unser Prinzip ist: Qualität zu vorteilhaften Preisen.

Es kommt auch dann und wann vor, dass wir sehr günstige Rest-Posten am Lager haben. Vielleicht haben Sie dafür Interesse?

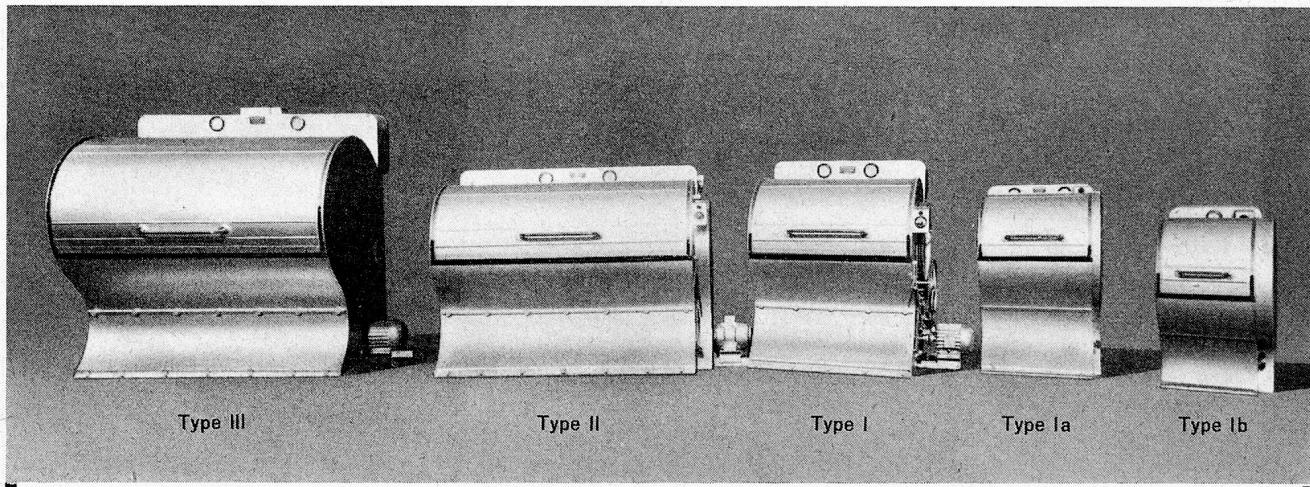
Wann dürfen wir Ihre Anfrage erwarten?

**Rob. Leimgruber Zürich**

Wollgewebe en gros

Bleicherweg 18

Tel. (051) 23 66 75



**Die vollautomatischen SIEBER-RAPID Wäschetrockenmaschinen bewähren sich durch höchste Leistung seit 17 Jahren.**

Sie werden ein- und zweiteilig, auf Wunsch auch mehrteilig, für kleinere Wäscheposten erstellt. Sind ausgerüstet mit Wärmemesser, Feuchtigkeitsmesser, Thermostat, elektrischer Zeiteinstelluhr, elektrischem Summer, Signallampe, sowie mit automatischer Ausschaltung. Erstklassiges Schweizer Fabrikat. Bieten grosse Arbeitserleichterung und machen das Wäschetrocknen von jeder Witterung unabhängig. Sie benötigen keine Wartung, sind äusserst einfach zu bedienen und beheben die Nöte des Wäschetrocknens. Äusserste Schonung des Wäschegutes, daher sehr wirtschaftlich.

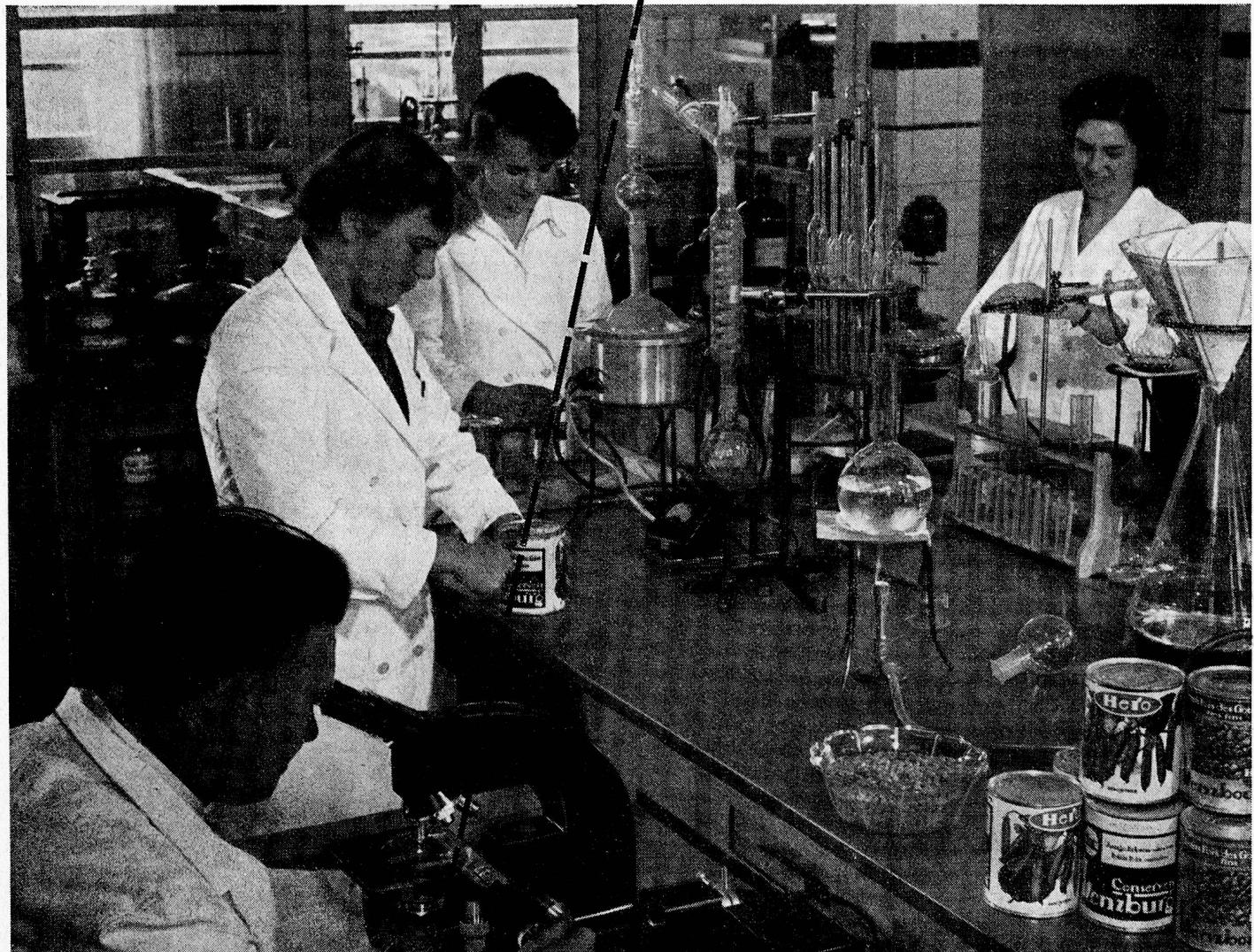
Meine Referenzen  
werden auch Sie überzeugen.

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU, BERN 16**

Telefon (031) 65 54 40 (031) 2 84 79

## Eigene Laboratorien

Hero-Laboratorium



Die Erzielung ertragreicher und guter Sorten im Gemüse-, Beeren- und Früchtebau ist ohne die Mitwirkung der eigenen Laboratorien nicht mehr denkbar. Dank dieser wertvollen Zusammenarbeit mit Wissenschaftlern sind wir in der Lage, noch bessere Sorten zu züchten, überalterte rechtzeitig auszuscheiden und auch für den Einkauf fremder Samen Qualitätsvorschriften aufzustellen.

# Hero



**Hero, die einzige schweizerische  
Conservenfabrik mit eigenen Plantagen**